

EGZAMIN MATURALNY OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015

JĘZYK FRANCUSKI POZIOM ROZSZERZONY

PRZYKŁADOWY ZESTAW ZADAŃ DLA OSÓB NIESŁYSZĄCYCH (A7)

Czas pracy: 125 minut

Czas pracy będzie wydłużony zgodnie z opublikowanym w 2014 r.
Komunikatem Dyrektora CKE.

GRUDZIEŃ 2013

Zadanie 1. (0–4)

Przeczytaj teksty (A–C). Do każdego zdania (1.1.–1.4.) dopasuj właściwy tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga: jeden tekst pasuje do dwóch zdań.

1.1.	Beaucoup de jeunes gens craignent d'affronter un milieu étranger.	
1.2.	L'école ne prépare pas exactement à l'insertion des élèves dans la vie active.	
1.3.	Parler d'Erasmus en termes de détente minimise l'effort que cela demande.	
1.4.	Une année en Erasmus permet de mieux comprendre la mentalité des autres nations.	

UNE ANNÉE ERASMUS EST-ELLE UNE ANNÉE DE VACANCES ?

- A.** Certes, Erasmus reste une année à part parce qu'on a le sentiment que c'est éphémère¹. Cela nous pousse à être plus actifs que d'habitude, alors on sort, on voyage beaucoup plus qu'on ne le ferait si l'on restait en France. Cela nous apprend à être plus autonomes, à mieux nous organiser, à gérer de nouvelles situations, à prendre des initiatives et à faire face à l'inconnu. Bref, tout ce que l'on n'apprend pas durant nos études, surtout avec le système français qui insiste sur les matières dites scolaires et laisse de côté celles qui contribuent² à l'épanouissement personnel.
- B.** Pour moi, l'année Erasmus n'a rien de vacances. Certes, je suis dans un pays magnifique, j'ai pu faire quelques randonnées inoubliables, rencontrer des gens de toutes les nationalités. Mais Erasmus, ça a été tout d'abord un an de travail dans mon pays pour financer mon année. Enfin, évoquer les vacances, cela dévalorise³ l'année passée à l'étranger au lieu d'étoffer notre CV pour les années à venir. De plus, je suis parti avec un niveau de français très bas. Autant dire qu'il faut travailler dur pendant les cours pour les comprendre et les assimiler. J'avoue ne jamais avoir autant travaillé avant.
- C.** Les étudiants vivent en colocation, et donc dans un même appartement se retrouvent mélangées différentes cultures. C'est un lieu d'apprentissage quotidien, nous apprenons comment vivent les autres Européens, nous apprenons à respecter les autres, mais nous partageons aussi notre façon de penser qui parfois peut être très différente. Au début, l'intégration se réalise surtout avec des étudiants Erasmus. Mais celle-ci continue en cours ce qui demande un vrai effort. Si un séjour Erasmus était vraiment une période de vacances, pourquoi tant d'étudiants refuseraient de faire cette expérience, découragés par les procédures administratives ou hostiles⁴ à l'idée de quitter leur environnement familial par peur de l'inconnu ?

d'après <http://www.newsring.fr>

¹ **éphémère** – momentané, passager, provisoire, temporaire

² **contribuer** – aider

³ **dévaloriser** – diminuer la valeur de

⁴ **hostile** – défavorable, opposé

Zadanie 2. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w luki 2.1.–2.4. litery, którymi oznaczono brakujące zdania (A–E), tak aby otrzymać logiczny i spójny tekst. **Uwaga:** jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

LE FUTUR DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES MOBILES

J'ai acheté mon premier téléphone portable il y a un peu plus de dix ans. Je n'en avais pas vraiment besoin ; mes amis n'avaient pas de portables, et j'étais presque certain qu'ils se moqueraient¹ de moi (ce qui fut le cas). **2.1.** _____ Dans l'esprit des gens, les utilisateurs de portables ne pouvaient être que trois choses : un médecin, un trafiquant de drogue et/ou un petit prétentieux. Et je n'étais ni médecin, ni trafiquant. Je voulais un portable parce que j'aimais les gadgets. Je trouvais plutôt cool l'idée de pouvoir appeler les gens de n'importe où. En un mot, j'appartenais à la dernière catégorie.

Et je n'étais pas le seul. Les portables étaient de plus en plus petits et perfectionnés. Au tournant du siècle, la couverture réseau² et la qualité de son permettaient déjà de les utiliser n'importe où. Mais ils étaient loin d'être bon marché. **2.2.** _____ Je pense que l'effet de réseau a joué un rôle déterminant dans ce phénomène : il y avait plus de personnes à appeler, plus de textos à envoyer et plus de personnes qui s'attendaient à ce que vous soyez équipé. Et au bout d'un moment, les téléphones portables sont devenus si fréquents que notre attitude s'est inversée³. **2.3.** _____

Aujourd'hui, le téléphone portable, le GPS, la tablette nous accompagnent tous les jours. À quoi ressembleront-ils dans quelques années ? Quelle utilisation allons-nous en faire ? L'avenir de la technologie moderne ne se résume pas à la miniaturisation informatique. C'est la façon dont notre culture va s'adapter à cette miniaturisation qui est intéressante. Comment va changer notre façon de communiquer avec autrui et avec le monde qui nous entoure ? **2.4.** _____ À première vue, certaines d'entre elles nous paraîtront quelque peu superflues. Mais vous verrez : lorsque les smartphones vont se populariser, et que de plus en plus d'utilisateurs vont se connecter au réseau, bon nombre de ces applications vont s'avérer utiles, et même irrésistibles.

Et vous, comment voyez-vous l'avenir de l'informatique mobile ?

d'après <http://www.slate.fr>

¹ **se moquer de quelqu'un** - kpić z kogoś

² **la couverture réseau** – zasięg sieci

³ **s'inverser** - odwrócić się, zmienić się

- A. Vont-ils disparaître ou les utiliserons-nous lorsque nous aurons besoin de remplir une tâche bien précise ?
- B. Pourquoi donc tant de personnes ont-elles soudain estimé qu'une telle dépense était justifiée ?
- C. Ce n'était plus le fait d'avoir un portable qui faisait de vous un petit prétentieux, c'était le fait de ne pas en avoir.
- D. Dans les prochaines années, nous allons être envahis par les applications sociales et celles tenant compte de notre localisation.
- E. À l'époque, les appareils de communication mobiles avaient encore un petit quelque chose de tape-à-l'œil et de douteux.

Zadanie 3. (0–5)

Przeczytaj dwa teksty na temat porozumiewania się w języku obcym. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

Tekst 1.

En règle générale, les Français sont fiers - voire très fiers - de leur pays : « France » évoque tout à la fois un passé culturel, un climat intellectuel, un savoir-faire culinaire et une langue prestigieuse.

Si vous parlez mal ou pas du tout le français, vous devriez tout de même tenter de bredouiller quelques mots (même mal prononcés). Les locaux apprécieront l'effort si vous vous essayez à glisser quelques mots en français dans la conversation. Vos excuses (*Excusez-moi, je ne parle pas français. / Désolé, je parle mal français.*) vous vaudront normalement un grand sourire et l'indulgence¹ des locuteurs natifs. D'autre part, votre interlocuteur français ne prendra même pas la peine de vous comprendre si vous négligez sa langue maternelle sur son territoire.

Si l'anglais est compris et parlé quasiment partout, il reste vu comme une langue rivale menaçant la position du français et comme un danger pour la pureté de la langue. Cela vaut aussi pour les autres langues. Rappelez-vous : en France, le français est la règle, les autres langues sont l'exception.

Avant de débiter une discussion, il faut toujours saluer la personne par quelques mots (*Bonjour Madame. Comment allez-vous ?*) : rien de plus grossier² que de poser une question à brûle-pourpoint³. Le but n'est pas vraiment de s'informer en long et en large sur votre humeur, votre santé ou la santé de votre portefeuille : c'est plutôt une manière de préparer chaleureusement le terrain pour la suite. C'est aussi une façon de meubler la conversation avec quelqu'un à qui vous n'avez rien à dire.

N'oubliez pas qu'en France, on tient à sa vie privée. Les questions personnelles démontrent généralement un intérêt pour la personne, plus qu'une curiosité envers votre biographie : personne ne vous en voudra de préserver votre intimité ! Restez donc amical et entretenez la conversation.

Déployez des talents d'orateur et de polémiste. Les débats et argumentations diverses sont fortement appréciés au pays des Lumières. Une maîtrise intellectuelle des événements ou un point de vue raisonné sur une question de société vous vaudra le respect des interlocuteurs. Une connaissance de l'histoire de France est un atout ! Les sujets politiques reviennent sans cesse : il est de bon ton de s'y intéresser. Attention : il est difficile d'échapper à tous les points sensibles de la société française. Encore plus difficile est d'en dresser une liste complète. Soyez prudent, terrain glissant ! Le racisme, l'immigration et la guerre d'Algérie suscitent parfois des prises de positions assez radicales. Les sujets universels que voici sont heureusement bien accueillis : la famille, la culture, les arts, la nourriture et les boissons, les vacances et les voyages. Votre interlocuteur les combinerà tous si vous lui demandez comment se sont passées ses dernières vacances en bord de mer...

d'après <http://www.lexiophiles.com>

¹ l'indulgence – la compréhension

² grossier – indélicat, mal élevé

³ à brûle-pourpoint – brusquement, sans préparation

3.1. Pour les Français, ceux qui se désintéressent de leur langue

- A. ne sont pas doués pour les langues étrangères.
- B. peuvent être ignorés lors de toute conversation.
- C. doivent être traités avec indulgence et tolérance.

3.2. En discutant avec des Français, il vaut mieux

- A. aller tout de suite au cœur du sujet.
- B. éviter certains sujets socio-politiques.
- C. laisser parler ses interlocuteurs français.

3.3. Le titre du texte pourrait être :

- A. « Les bonnes raisons d'apprendre une langue »
- B. « Quelques idées pour mieux parler français »
- C. « Conversation en France : guide de survie »

Tekst 2.

UNE ANNÉE ÉTRANGÈRE

Tout le monde parle. Beaucoup. Vite. Fort. Je m'agrippe à quelques mots¹ qui me mettent sur la piste. Puis, je perds le fil, dérive avant de revenir *in extremis* dans la conversation. Je dois faire répéter les questions deux fois, je fronce les sourcils en même temps que je regarde fixement monsieur Bergen quand il veut savoir si je n'ai pas peur de me lever tôt. Les enfants doivent être à l'école à sept heures trente, et c'est moi qui accompagne Susanne. Madame Bergen met dans mon assiette la plus grosse des tranches de foie, avant que j'aie osé protester, et je sais que manger cette tranche de foie me sera impossible. J'ai deux problèmes insolubles dès le premier repas : venir à bout de l'énorme morceau de viande dont l'odeur m'indispose et assimiler le grand nombre d'informations qu'on me donne pour le lendemain. Une autre inquiétude me gagne : chacun doit se demander qui est cette fille quasiment muette, interrogeant du regard les uns et les autres, cette fille manifestement empêchée, dépassée par les événements, une gentille fille probablement, puisqu'elle caresse le chien tout en chipotant² avec sa viande, mais une pauvre petite à coup sûr, dont l'étrange coupe de cheveux trahit un dérangement certain. Je me lève pour proposer de l'aide à madame Bergen, piétiner avec elle dans la cuisine, mais elle m'engage à me rasseoir aussitôt, m'exposant aux questions des enfants et aux recommandations mystérieuses du mari, qui, comble de malchance, roule les « r ». Je veille à ce que l'attention se détourne de ma tranche de foie mais chacun insiste au contraire, riant de mon manque d'appétit. [...] Les parents débouchent leur deuxième bière et allument des cigarettes. Les enfants jouent avec le chien, qui aboie sans que cela dérange personne. Chacun entre en scène, crie plus qu'il ne parle et j'ai peur de ne rien savoir de ce qui m'attend demain. Tout le monde a quelque chose à raconter, mais personne n'écoute personne. Personne ne me demande qui je suis, d'où je viens, et pourquoi je suis chez eux plutôt que chez moi.

Extrait de « Une année étrangère » de Brigitte Giraud, Ed. Stock, 2009

¹ s'agripper à quelques mots – tu: essayer de comprendre

² chipoter – manger lentement et sans appétit

3.4. Pendant le repas, la narratrice

- A. propose le programme du lendemain.
- B. a beaucoup de mal à terminer son plat.
- C. aide madame Bergen à servir la famille.

3.5. Laquelle des phrases ci-dessous n'est pas un fait mais une opinion exprimée dans le texte ?

- A. Personne ne fait attention à ce que disent les autres.
- B. Monsieur Bergen prononce ses « r » de façon spéciale.
- C. Les membres de famille se posent des questions sur la jeune fille.

Zadanie 4. (0–4)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, tak aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Zakreśl literę A, B albo C.

MOINS DE PUBS DANS LES RUES DE PARIS !

Si on se promène à Paris, on ne peut pas **4.1.** _____ les nombreux panneaux publicitaires. Sur les abribus, sur les immeubles, sur les toits, dans le métro et même sur les taxis, il y en a des milliers dans toute la ville. Ces grandes affiches ont un seul but : donner envie d'acheter des yaourts, des jeux, du gel pour cheveux, etc. Toutes ces pubs dénaturent le paysage. Alors, pour préserver l'**4.2.** _____ public, la mairie de Paris a décidé de réduire le nombre de panneaux de publicité : elle souhaite que la publicité **4.3.** _____ moins envahissante. Les pubs sont désormais interdites à moins de 50 mètres de tous les établissements scolaires. Les jeunes adolescents sont en effet la première cible des publicitaires.

Paris, bientôt une ville sans pub ? On n'en est pas encore là ! Mais, **4.4.** _____ Brésil, São Paulo est devenue la première ville du monde sans panneaux publicitaires.

d'après <http://ljourlactu.com>

4.1.

- A. rater
- B. rendre
- C. remarquer

4.3.

- A. est
- B. soit
- C. sera

4.2.

- A. essai
- B. esprit
- C. espace

4.4.

- A. à
- B. en
- C. au

Zadanie 5. (0–4)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (5.1.–5.4.), przekształcając jeden z wyrazów z ramki w taki sposób, aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów. **Uwaga:** dwa wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

administration	réel	transformation	connaître	responsable	partir
----------------	------	----------------	-----------	-------------	--------

TRAVAILLER DANS LE TOURISME

Vous êtes intéressé par le tourisme ? Avant de travailler dans ce secteur, sachez que la plupart des emplois sont sédentaires : peu de personnes se rendent **5.1.** _____ sur le terrain. C'est le cas, par exemple, du guide-accompagnateur auquel est confiée la gestion du séjour du groupe de touristes. Il a sous sa **5.2.** _____ plusieurs dizaines de personnes, pour qui il gère toutes les formalités **5.3.** _____ : planification des journées, gestion des transports, réservations...

Avec le développement des agences en ligne, les emplois dans le tourisme sont à chercher du côté du Web. Des **5.4.** _____ en histoire, histoire de l'art, géographie, ainsi que la maîtrise de plusieurs langues sont des atouts. Mais si ce métier attire de nombreux candidats, il reste précaire car un guide est rarement salarié et les heures de travail sont irrégulières.

d'après <http://www.letudiant.fr>

Zadanie 6. (0–4)

Przetłumacz na język francuski podane w nawiasach fragmenty zdań 6.1.–6.4., tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań. **Uwaga:** w każdą lukę możesz wpisać maksymalnie sześć wyrazów.

6.1. Il n'est pas certain (*że przyjechali wczoraj*) _____

_____.

6.2. (*Gdybym znał odpowiedź*) _____

_____, je n'aurais pas posé la question.

6.3. Personne ne m'écoute et pourtant, (*ja mam coś ważnego do powiedzenia*) _____

_____.

6.4. Je suis très fier de ma fille et je (*powiedziałem jej to*) _____

_____.

Zadanie 7. (0–13)

Wypowiedz się na jeden z poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 słów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Zaznacz temat, który wybrałeś(-aś), zakreślając jego numer.

1. Kupon na wykonanie skoku na bungee lub skoku ze spadochronem stał się ostatnio popularnym prezentem urodzinowym wśród młodzieży. Czy taki prezent to dobry pomysł? Napisz **rozprawkę** na ten temat, rozważając go z punktu widzenia osoby kupującej prezent oraz osoby, która taki prezent otrzymuje.
2. Coraz więcej nastolatków ulega fascynacji stylem życia gwiazd show-biznesu. Zredaguj **artykuł** do redakcji młodzieżowego czasopisma, w którym przedstawisz swoją opinię na temat przyczyn tego zjawiska i opiszysz doświadczenia osoby, na której życie taka fascynacja wywarła znaczący wpływ.

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A series of 25 horizontal dotted lines for writing, contained within a vertical rectangular border on the right side of the page.

A series of 28 horizontal dotted lines for writing, with a solid vertical line on the right side.

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)